

DOSSIER DE PRESSE EXPOSITION

IDENTIDAD

Résidence croisée France-Colombie
Liliana Angulo — Mariangela Aponte Nuñez — Guillaume Chauvin

04.11 — 22.12.17



© Guillaume Chauvin, image extraite du livre
"En Colombie, des colons biens", 2017

CONTACT PRESSE

Gabrielle Awad

4 place d'Austerlitz

F - 67000 Strasbourg

+33 (0)3 88 36 65 38

+33 (0)7 63 31 58 90

contact@la-chambre.org

www.la-chambre.org

LA
CHAMBRE



L'EXPOSITION

VERNISSAGE
VENDREDI 03.11.17 – 18H00

Du 4 novembre au 22 décembre 2017, La Chambre présente *Identidad, résidence croisée France-Colombie*, une exposition qui restitue plusieurs mois de résidence croisée entre la France et la Colombie. Trois artistes sont allés à la découverte de cultures étrangères et ont posé sur elles leur regard pour y explorer la question de l'identité.

Dans le cadre de l'année France-Colombie, La Chambre a organisé en 2017 une résidence croisée entre les deux pays. Ce sont ainsi trois artistes qui sont allés à la découverte de cultures étrangères et ont posé sur elles leurs regards, pour y explorer la question de l'identité.

Dans la continuité de son travail sur la ruine et le paysage, Mariangela Aponte Nuñez se base sur des photographies trouvées pour développer un ensemble de propositions plastiques. La photo devient matière, se conjugue à la peinture et prend du relief. Les personnages intègrent un paysage suggéré où le temps dilue le souvenir dans la fiction.

Liliana Angulo mène des recherches sur la représentation des Noirs dans l'histoire de l'art. À Strasbourg, une peinture du néerlandais Christiaan van Couwenbergh datant du XVII^{ème} siècle conservée au

Musée des Beaux-Arts a soulevé des questions sur le traitement des Africains dans les colonies, des personnes – et particulièrement des femmes – ramenées en Europe, et de l'implication des états européens dans le commerce des esclaves. Les images de l'artiste colombienne traduisent cette enquête anthropologique.

Guillaume Chauvin est allé à la rencontre des habitants de la région de Cali avec la volonté de mieux connaître leurs réalités. Ce sont ainsi un policier, une écolière, un croque-mort, un agriculteur, une pilote... en tout une vingtaine de volontaires qui lui ont ouvert leurs portes, laissant deviner en filigrane une situation politique instable, une pacification des groupes armés qui n'en est qu'à ses débuts, et un quotidien malgré tout souriant.

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION –

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org

AUTOUR DE L'EXPOSITION

VISITE COMMENTÉE

Vous souhaitez organiser une visite privée pour un groupe d'adultes ou d'enfants ? Un médiateur de La Chambre se met à votre disposition pour vous accompagner dans la découverte de la création photographique contemporaine. Œuvres commentées et temps d'échanges sont au cœur de ces moments privilégiés.

45 minutes
du mardi au vendredi
Sur inscription uniquement
Min. 6 participants
Tarif : 15 euros par groupe

LES ATELIERS DU REGARD

Pour chaque exposition, La Chambre propose de coupler une visite guidée avec un atelier d'éducation à l'image. Les ateliers du regard sont l'occasion pour les enfants comme pour les adultes de prolonger l'expérience d'une visite guidée en se confrontant de manière ludique et pratique aux thématiques et notions abordées lors de la visite. Sont privilégiées l'expérimentation et l'autonomie des participants à travers des activités autour de la pratique photographique.

2 heures
du mardi au vendredi
Min. 6 participants
Tarif : 30 euros par groupe

VISITE DU DIMANCHE

Tous les dimanches à 17h, visite commentée de l'exposition *Identidad* par un médiateur de La Chambre.
20 minutes
Entrée libre

VISITE EN ALSACIEN

La Chambre, en tant qu'acteur engagé sur son territoire, propose une visite en alsacien pour chaque exposition présentée en ses murs.
Le samedi 9 décembre — 17 heures
Visite réalisée par Pierre Kretz
Entrée libre

LE "LIVRET DES ENFANTS"

Outil de médiation culturelle, un « livret des enfants » est également réalisé à l'occasion de l'exposition *Identidad*. Il accompagne les plus jeunes lors de leurs visites libres en famille. Un moyen ludique de découvrir le travail de l'artiste ou les thèmes abordés. Alliant explications claires, jeux d'observation, coloriages, etc., il permet aux enfants de mieux comprendre l'exposition. Cet outil est réalisé par le service des publics de La Chambre.

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org

LILIANA ANGULO COLOMBIE

Dans son travail et ses recherches, Liliana Angulo s'intéresse à l'identité raciale à travers le prisme d'une pensée post-coloniale. Ses œuvres naissent en effet de la nécessité d'interroger l'histoire coloniale, en particulier afro-colombienne, et son héritage. En résidence à Strasbourg au printemps 2017, l'artiste a souhaité prolonger ses réflexions en menant une enquête anthropologique sur la représentation du noir dans la peinture et la sculpture européenne en partant du postulat que ce motif a été utilisé comme un symbole d'exploitation et de domination dans l'art au fil des siècles. Le tableau *Le rapt de la négresse* réalisé par le peintre hollandais Christiaan van Couwenberg en 1632 et conservé au Musée des Beaux-Arts de Strasbourg a été le point de départ de son projet. L'œuvre met en scène une jeune femme noire violée par trois hommes blancs. Pour l'artiste, l'image de ce corps noir violenté et soumis au pouvoir de l'homme occidental se fait l'écho, dans cette représentation, d'une métaphore plus large, celle du peuple noir progressivement colonisé par les états occidentaux à la même époque.

L'étude de sculptures et de bas reliefs présents sur certains portails de la cathédrale Notre Dame de Strasbourg ainsi que la lecture d'un traité sur l'importation de denrées coloniales à Strasbourg au XVII^{ème} siècle, sont venus compléter l'étude du tableau de van Couwenberg.

Ses recherches lui ont permis de nourrir sa réflexion sur les modes de perception et les représentations dont les noirs ont été l'objet. Le résultat de cette triple-enquête intitulée *Observing Whiteness* est ainsi au cœur son exposition à La Chambre.

NB. à l'occasion de l'exposition *Identidad*, le Musée des Beaux-Arts de Strasbourg a accepté de sortir de sa réserve le tableau de Christiaan van Couwenbergh. Ce tableau de 1632 est actuellement visible du public, faisant écho au travail de Liliana Angulo présenté à La Chambre.

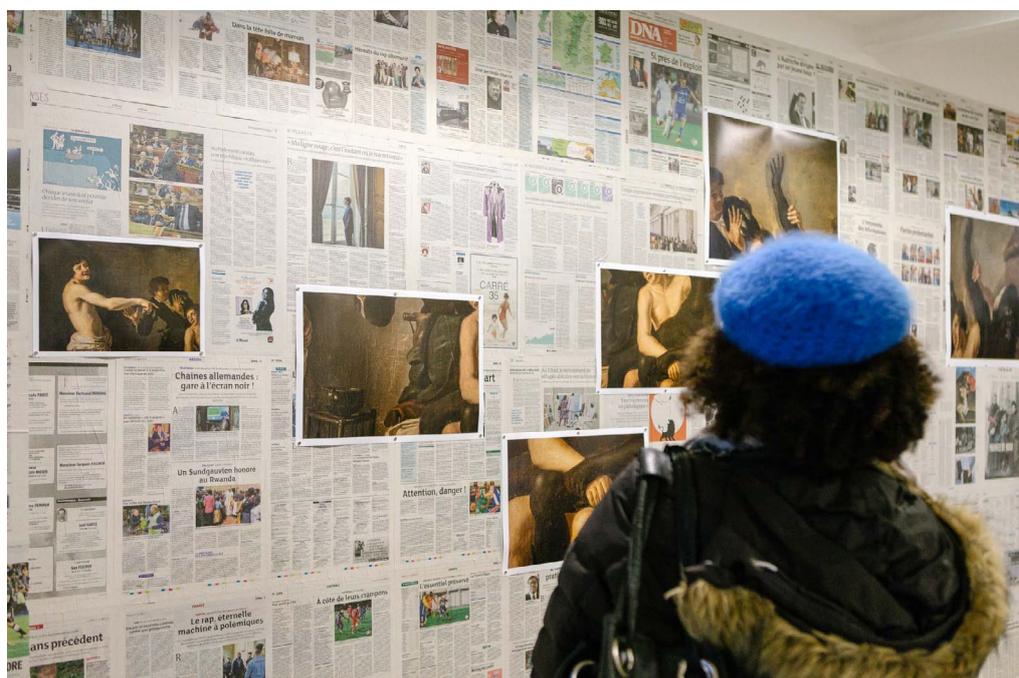
Liliana Angulo est née en 1974 à Bogota où elle vit et travaille. Diplômée d'un master en arts plastiques de l'Universidad Nacional de Colombia, elle possède également un master en anthropologie de l'Universidad de los Andes.

À partir de différents médiums, Liliana Angulo construit un travail artistique autour de la signification historique du concept de « noir » (d'« afro ») comme expression ne désignant pas seulement une couleur mais pouvant également s'apparenter aux notions d'exploitation et de domination. Son travail a été exposé dans plusieurs expositions internationales : au Museo de Arte Contemporáneo (Bogota), au Museo Manuel Agustín Landívar (Cuenca) ou encore au Museo de Arte Universidad Nacional de Colombia (Bogota).

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org



Vue de l'installation à La Chambre

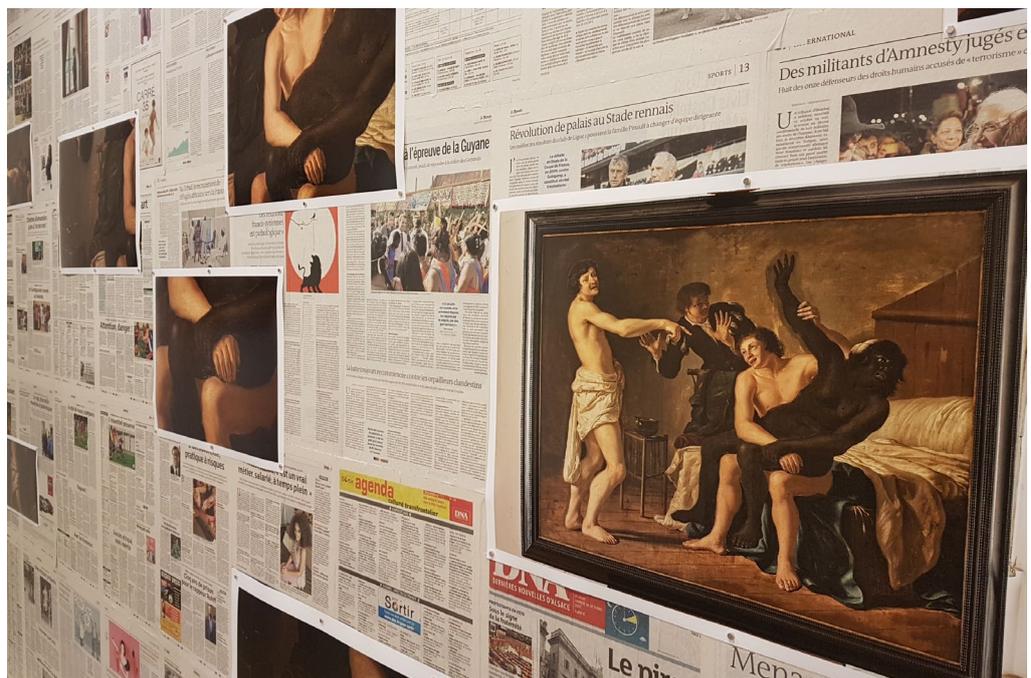


Fer à marquer les esclaves. Objet trouvé en Colombie au détour d'une brocante. Image issue d'un diaporama présenté à La Chambre.

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org



vue de l'exposition à La Chambre



Christiaan van Couwenberg, Le rapt de la négresse, 1632, Musée des Beaux-Arts, Strasbourg

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org

MARIANGELA APONTE NUÑEZ

COLOMBIE

Pour son projet de résidence, Mariangela Aponte Nuñez a travaillé à partir de photographies anonymes trouvées dans une forêt près de Cali il y a quelques années et dont elle n'avait pas encore trouvé l'utilité. Sur cette base, elle a souhaité développer un travail autour des thèmes de la ruine et de la mémoire. Les photographies abîmées par l'humidité et le passage du temps lui ont permis d'articuler une réflexion autour de l'idée d'altération et d'entre-deux. Sa démarche a ainsi consisté à brouiller les frontières en faisant dialoguer photographie et peinture, réel et abstraction. En se réappropriant ces photographies, Mariangela Aponte Nuñez a cherché à doter ces personnages d'une autre histoire, plus poétique et romantique, c'est le résultat de l'installation appelée **Fragments du discours amoureux**.

L'artiste a souhaité par la suite inscrire ces photographies trouvées au sein d'une installation organique rappelant la forêt dans laquelle celles-ci avaient été abandonnées. L'instabilité de son installation, faite de branches et de pierres, renvoie implicitement à la fragilité de la mémoire mais aussi à la photographie comme matière périssable et éphémère. La présentation de ce travail de résidence est complétée dans l'exposition par deux autres projets portés eux aussi sur la thématique de la ruine. Le premier, **Ruines**, est une expérience menée à partir de papier photosensible froissé et défroissé puis exposé à la lumière. Ce protocole singulier permet ainsi de faire apparaître des marques et traces abstraites sur la surface du papier dont l'altération devient « image » à regarder. Le second projet, **La nature prend sa place** a quant à lui été réalisé dans un ancien hôpital désaffecté à quelques kilomètres de

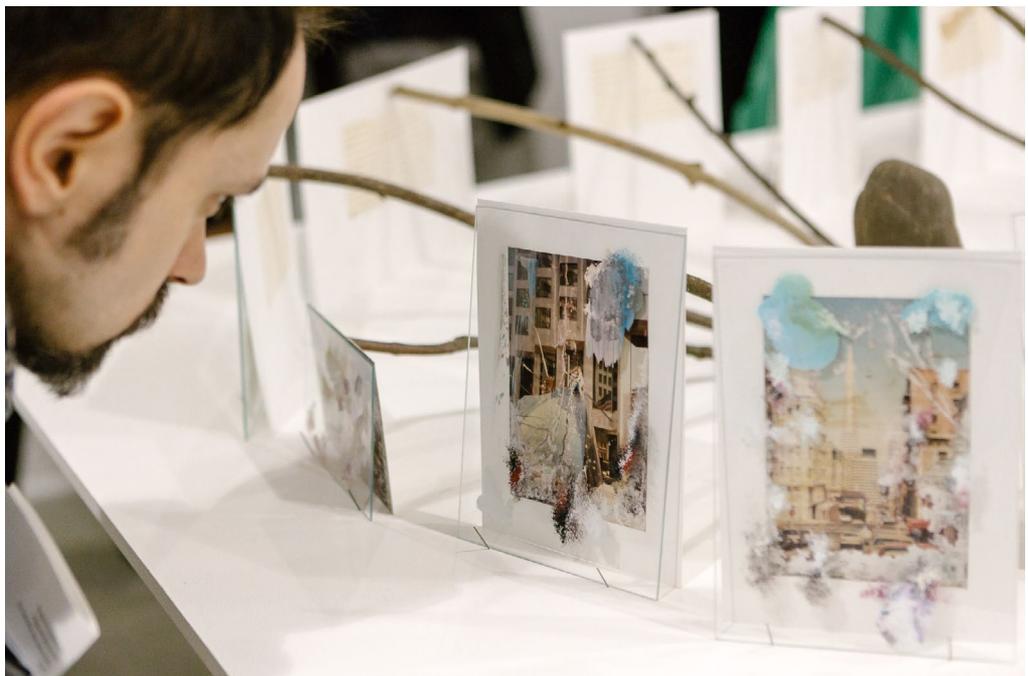
Strasbourg. Les objets abandonnés et le processus par lequel le temps qui passe a progressivement pris possession des lieux sont venus nourrir la réflexion de Mariangela Aponte Nuñez sur l'absence et l'oubli. Ces photographies, inspirées des drapés de la peinture de la Renaissance, témoignent ainsi d'un temps révolu.

Mariangela Aponte Nuñez est née en 1983 à Cali où elle vit. Artiste transdisciplinaire, elle a obtenu un master en Technologie et Esthétique des Arts Electroniques à l'Universidad Nacional Tres de Febrero de Buenos Aires. Sa pratique artistique se situe à l'intersection entre médias traditionnels, création participative et technologie. Ses projets individuels et collaboratifs ont été présentés à l'Alliance Française (Cali), à la Galería Casa Cuadrada (Bogotá), au XII Festival Internacional de la Imagen (Manizales), à la BIAN 2014 (Montreal), au 7 Manif D'Art (Quebec), au Mondo Monde – New Media (Sackville) et au FASE3 (Buenos Aires). Elle travaille actuellement comme artiste indépendante, professeure et chercheuse à l'Universidad Icesi de Cali.

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION –

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org



Fragments du discours amoureux, 2017 - vue de l'installation à La Chambre

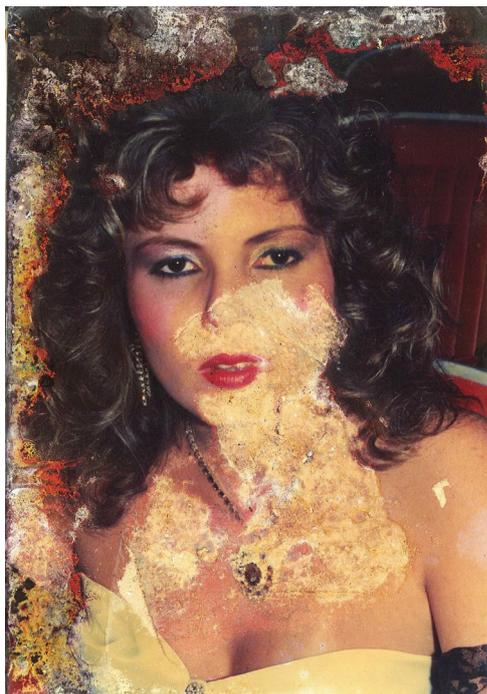


image d'archive



*Fragments du discours amoureux, 2017
vue de l'installation à La Chambre*

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+ 33 (0)3 88 36 65 38
+ 33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org



Ruines, 2017 - papier photosensible froissé et défroissé puis exposé à la lumière - vue de l'installation à La Chambre



Ruines, 2017 - papier photosensible froissé et défroissé puis exposé à la lumière

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org

GUILLAUME CHAUVIN FRANCE

Lors de sa résidence à Cali en juin 2017, Guillaume Chauvin est allé à la rencontre d'une vingtaine d'habitants de la région, d'âges et de conditions différents, pour livrer une lecture sensible et personnelle des réalités quotidiennes de la ville.

Autrefois marquée par la guerre des cartels et la guérilla des Farc, la ville semble s'être aujourd'hui relevée même si l'insécurité et la pauvreté y restent omniprésentes dans certains quartiers. Pourtant, dans ses images, l'artiste se plaît à déjouer les stéréotypes en suivant, une journée durant, des personnages archétypaux (un footballeur, un écolier, un militaire, un curée, une esthéticienne, etc.), dont les portraits sont pensés comme autant de voies d'accès vers cette culture étrangère nourrie de préjugés.

Sensible à la notion de « réalisme magique » (*real maravilloso* en espagnol), héritée de certains auteurs hispano-américains, tel que Gabriel García Márquez (auteur du livre *Cent ans de solitude*), où la réalité est confrontée à une certaine ambiguïté mystérieuse, Guillaume Chauvin pose un regard plus poétique que documentaire sur l'ambiance de cette ville colombienne.

L'écriture est d'ailleurs un outil essentiel de ce projet pour évoquer les couleurs, les odeurs et les sensations que la photographie seule ne saurait rendre.

Images et textes viennent ainsi se nourrir mutuellement pour mieux révéler l'identité plurielle de la ville de Cali.

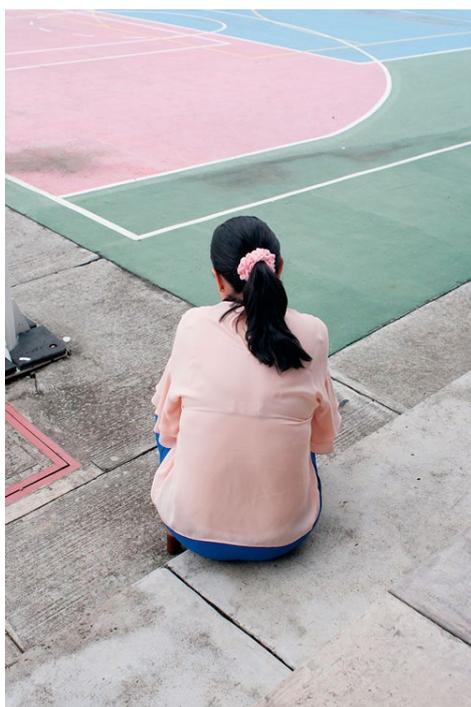
Guillaume Chauvin est un photographe et auteur français né en 1987. Diplômé de l'Ecole Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg (actuelle HEAR), il y est désormais enseignant. Son travail s'intéresse à la subjectivité des images et il assume lui-même son « point de vue documenté ».

*Établi un temps en Russie et attiré par les « personnages alternatifs », il a publié dans la presse nationale et internationale (Le Monde, Libération, Feuilleton, 6 Mois, Paris Match, Desports.), et collaboré avec divers commanditaires (Ministère de la défense, Nike, Cnam, Alliance Française, Reporters sans frontière). Parallèlement à cela et à ses interventions publiques (Arrêt sur image, France culture, Amnesty international, Faculté de Versailles...), il développe un travail d'écrivain (éditions Allia) ainsi que d'éditeur indépendant (Les éditions m'habitent). Ses travaux ont été exposés aux Rencontres d'Arles, à la Faculté de journalisme de Moscou, et acquis par l'Artothèque de Strasbourg. Dans le cadre de l'exposition *Identidad*, Guillaume Chauvin publie l'ouvrage *En Colombie, des colons biens* (à paraître en mars 2018).*

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

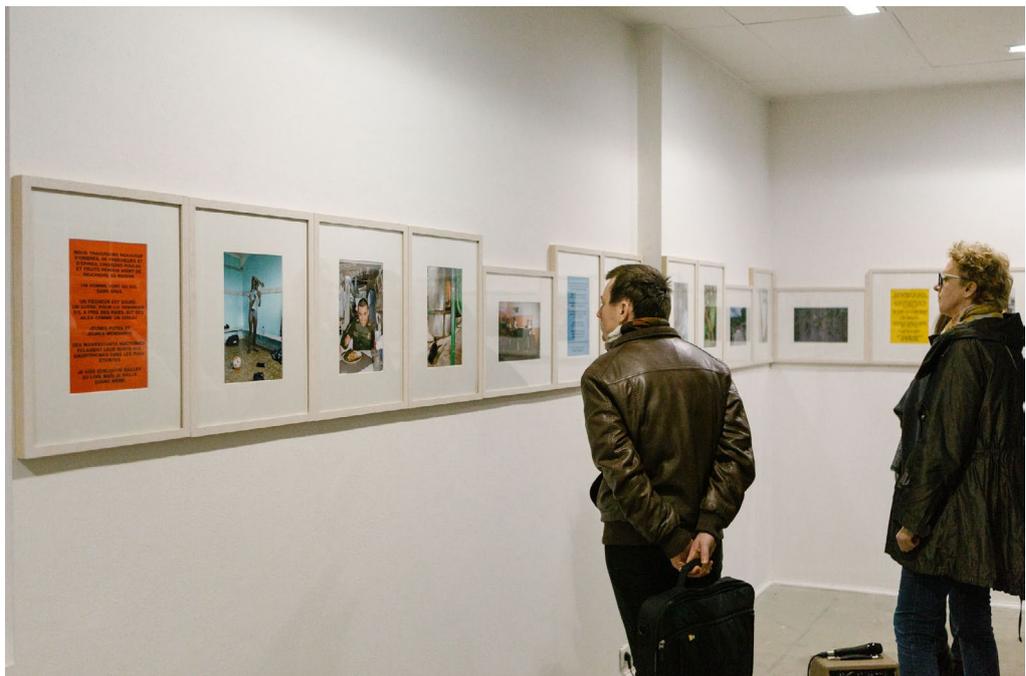
CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org



DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+ 33 (0)3 88 36 65 38
+ 33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org



vue d'exposition à La Chambre



vue d'exposition à La Chambre

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+ 33 (0)3 88 36 65 38
+ 33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org

VISUELS DISPONIBLES

D'autres visuels HD sont disponibles sur demande à
Gabrielle Awad / contact@la-chambre.org



crédits à mentionner lors de l'utilisation des images :

1. 2. et 3.

Guillaume Chauvin, image extraite du livre *En Colombie, des colons biens*, 2017 (ouvrage à paraître en 2018)

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org



crédits à mentionner lors de l'utilisation des images :

4. Mariangela Aponte Nuñez, image d'archive issue de l'installation
Fragments du discours amoureux, 2017

5. Mariangela Aponte Nuñez, vue de l'installation
Fragments du discours amoureux, La Chambre, 2017

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org



crédits à mentionner lors de l'utilisation des images :

6. Liliana Angulo, *Observing Whiteness*, 2017

7. Liliana Angulo, fer à marquer les esclaves, *Observing Whiteness*, 2017

DOSSIER DE PRESSE
EXPOSITION —

IDENTIDAD

CONTACT PRESSE
Gabrielle Awad
+33 (0)3 88 36 65 38
+33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org

CONTACT PRESSE

Gabrielle Awad

Chargée de communication et relations presse
4 place d'Austerlitz / 67000 Strasbourg
+33 (0)3 88 36 65 38 / +33 (0)7 63 31 58 90
contact@la-chambre.org
www.la-chambre.org

Installée au cœur de Strasbourg depuis 2010, La Chambre, espace d'exposition et de formation à l'image, accompagne les évolutions du médium photographique et s'intéresse à ses interactions avec les autres champs artistiques. Par le biais de six expositions annuelles dans son espace, ainsi que de nombreuses expositions hors les murs, La Chambre promeut des artistes français et étrangers, émergents ou confirmés. Grâce au soutien apporté à des projets personnalisés (production d'œuvres,

diffusion, accueil en résidence, commandes ...), La Chambre participe à un accompagnement de la création artistique contemporaine. Regarder, comprendre, échanger, apprendre, c'est aussi la vocation des cours, des ateliers et des stages de La Chambre. Les publics enfants et adultes, amateurs et professionnels pourront nous retrouver à l'occasion de multiples rendez-vous qui, dans la pluralité de leurs formes, proposent à chacun de découvrir l'image à son rythme et selon ses envies.



@lachambrephoto

Horaires d'ouverture

mercredi — dimanche : 14h - 19h
ou sur rdv au
+33 (0)9 83 41 89 55
Fermé les jours fériés

Manifestation organisée dans le cadre de l'Année France-Colombie 2017
www.anneefrancecolombie.com
avec le soutien de l'Institut Français,
de la Ville de Strasbourg et de la Région Grand Est
En partenariat avec l'Alliance Française de Cali

La Chambre est conventionnée par
la Ville de Strasbourg et la Région Grand Est



GOBIERNO DE COLOMBIA



INSTITUT
FRANÇAIS



la saif Société des Auteurs
des arts visuels
et de l'image fixe



DIAGONAL
réseau / photographie